

PRAGMÁTICA DE LA LENGUA INGLESA

Curso 2016/2017

(Código: 64023062)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Pragmática de la Lengua Inglesa es una asignatura obligatoria de 5 créditos, del segundo semestre del tercer año del *Grado en Estudios Ingleses: Lengua, Literatura y Cultura*, y pertenece a la materia denominada Lenguaje y Comunicación, que contiene 25 créditos, 20 de los cuales son obligatorios y 5 optativos.

Esta asignatura pretende formar al alumno en el conocimiento de los principios que regulan el uso del lenguaje en la comunicación humana en lengua inglesa. Se hará especial hincapié en las condiciones que determinan el empleo del lenguaje y los enunciados apropiados por parte de hablantes concretos en situaciones comunicativas reales, así como su interpretación por parte de los correspondientes receptores. Por tanto, los alumnos habrán de familiarizarse con los principales conceptos de la pragmática en lengua inglesa, empezando en primer lugar por acotar el terreno de estudio de esta disciplina para pasar posteriormente a estudiar algunas de las principales aproximaciones y teorías propuestas dentro de la misma. A través de este estudio, la asignatura está encaminada a desarrollar la capacidad analítica y crítica del alumno, al utilizar el conocimiento teórico no solamente para analizar el significado de la parte meramente lingüística de los enunciados empleados por los hablantes de la lengua inglesa, sino también el significado contextual más profundo que incluye la situación que acompaña a dichos enunciados, teniendo muy en cuenta la dimensión (inter)cultural. De esta manera se espera también despertar en el alumno una sensibilidad, apertura mental y respeto por los distintos comportamientos lingüísticos y culturales de nuestro planeta.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Como se indica en la presentación de la asignatura, Pragmática de la Lengua Inglesa pertenece a la materia Lenguaje y Comunicación, junto con otras asignaturas relacionadas, que son las siguientes: *Análisis del Discurso en Lengua Inglesa*, *Sociolingüística de la Lengua Inglesa*, *Filosofía Contemporánea del Lenguaje*, *Variación y Cambio Lingüístico en Lengua Inglesa*, y *Variaciones fonético-fonológicas en la Lengua Inglesa*. La relación más íntima la tiene con *Análisis del Discurso*, ya que la pragmática constituye la base para todo análisis textual o discursivo. Sin conocimiento pragmático, difícilmente podremos analizar el significado y alcance de ningún tipo de discurso.

Existe también una comunicación muy íntima con la filosofía del lenguaje, puesto que en pragmática se manejan muchos conceptos filosóficos de cierta complejidad. De hecho, la mayoría de los principios pragmáticos provienen de la filosofía del lenguaje. Por otro lado, y puesto que el contexto socio-cultural es fundamental para todo estudio pragmático, la relación con asignaturas como Sociolingüística, o con aspectos relativos a la variación y el cambio lingüístico a distintos niveles (fonológico, sintáctico, etc.) es especialmente relevante.

Junto con el resto de asignaturas de la materia y del grado en general, y puesto que sin el conocimiento pragmático de una lengua no se puede decir que alguien domina o conoce verdaderamente una lengua, la asignatura pretende capacitar al alumno para participar de forma activa y constructiva en la Sociedad del Conocimiento, y desenvolverse en sectores laborales y/o profesionales tales como el trabajo editorial, la traducción e interpretación, el asesoramiento lingüístico con fines específicos, la investigación filológica o lingüística, el trabajo en los medios de comunicación, en empresas de desarrollos informáticos, en archivística y biblioteconomía, en la gestión cultural y turística, en las administraciones públicas, etc..



3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Es recomendable que el alumno curse Pragmática de la Lengua Inglesa después de haber aprobado *Gramática Inglesa*, *Semántica Inglesa* y *Sociolingüística de la Lengua Inglesa*.

También es altamente recomendable tener un nivel avanzado de inglés, puesto que la asignatura se imparte totalmente en dicho idioma, y maneja conceptos e ideas complejas que no pueden expresarse adecuadamente de no tener tal nivel de competencia lingüística. Por ello se recomienda al menos tener cursada la asignatura *Inglés Instrumental IV*.

A su vez, y dado que la pragmática constituye la base para todo análisis discursivo, el alumno deberá tener en cuenta que es recomendable aprobar esta asignatura antes de cursar *Análisis del Discurso en Lengua Inglesa*.

Por otro lado, es requisito fundamental e indispensable que el alumno tenga los conocimientos y destrezas informáticas que le permitan utilizar todos los recursos y herramientas que están a su disposición dentro del curso virtual de la asignatura.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el estudio de la asignatura Pragmática de la Lengua Inglesa, el alumno deberá ser capaz de:

A) Resultados relacionados con los contenidos:

- Conocer el ámbito de estudio de la pragmática y sus nociones fundamentales.
- Conocer los principios que regulan el uso del lenguaje en la comunicación humana/ interpersonal en lengua inglesa.
- Conocer las principales aproximaciones y teorías pragmáticas.
- Conocer las principales variaciones pragmáticas a las que conduce la diversidad intercultural.
- Conocer y utilizar de forma crítica fuentes documentales relativas a todos los temas de la asignatura.
- Conocer los principios básicos que regulan el uso del lenguaje en la comunicación humana en lengua inglesa.

B) Resultados relacionados con las destrezas y habilidades

- Analizar textos concretos desde un punto de vista pragmático teniendo en cuenta variables como el contexto, el emisor y el receptor, etc.
- Entender textos especializados de dificultad media de autores como Austin, Searle, Sperber, Wilson y Grice, entre otros.
- Aplicar los resultados del análisis y la reflexión pragmática a la comprensión de aspectos culturales como las diferencias de género, la inmigración, la paz y el entendimiento entre culturas y etnias diferentes.
- Comunicar de forma coherente el conocimiento básico adquirido.
- Localizar fuentes de información primaria y secundaria, entre las que se incluye el uso de Internet.
- Trabajar tanto de forma autónoma como en grupo, haciendo uso de la plataforma virtual del curso.

C) Resultados relacionados con las actitudes

- Desarrollar la capacidad crítica y analítica.
- Desarrollar, a través del análisis pragmático del lenguaje y la comunicación humanos, una actitud positiva que conduzca a un mejor entendimiento entre diferentes géneros, razas y culturas.

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Pragmática de la Lengua Inglesa está dividida en cinco unidades, cuyos contenidos fundamentales se resumen en el siguiente temario:



1. Defining Pragmatics. Cognition, context and culture.
2. Speech act theory.
3. Reference and deixis. Different kinds of inference: presupposition and implicature.
4. Theories of (im)politeness.
5. Relevance Theory

Estos contenidos se estudiarán principalmente del libro base, pero también se colgarán documentos o enlaces con material adicional en el curso virtual.

6.EQUIPO DOCENTE

- [LAURA ALBA JUEZ](#)
- [AURELIA CARRANZA MARQUEZ](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

La asignatura es de 5 créditos ECTS, que equivalen a 125 horas de trabajo (1 crédito ECTS = 25 horas de trabajo), de las cuales, el 40 % se dedicará al trabajo de interacción con el equipo docente y los tutores, y el 60% al trabajo autónomo. Dentro de estas dos modalidades, las actividades formativas se distribuyen de la siguiente manera:

A) INTERACCIÓN CON EL EQUIPO DOCENTE Y LOS TUTORES. (40% = 50 horas = 2 créditos)

- Lectura de las orientaciones de la asignatura
- Lectura de los materiales impresos (obligatorios y complementarios) para cada unidad o tema.
- Visualización y audición de materiales audiovisuales
- Solución de dudas de forma presencial o en línea, a través del curso virtual
- Revisión de trabajos y actividades con los docentes
- Revisión de exámenes con los docentes
- Asistencia a tutorías presenciales en las que se desarrollan actividades prácticas
- Lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas
- Visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas
- Realización y solución de dudas de las actividades prácticas

en la tutoría presencial o en línea

- Revisión de las prácticas con los docentes

B) TRABAJO AUTÓNOMO. (60% = 75 horas = 3 créditos)

- Estudio de los temas de la asignatura



- Participación en grupos de estudio
- Interacción con los compañeros en el foro
- Búsqueda de información y datos en internet u otras fuentes documentales
- Preparación de los exámenes
- Realización de los exámenes
- Revisión personal de los exámenes
- Realización de las actividades prácticas de cada tema, tales como:
 - Resolución de ejercicios y actividades de autoevaluación
 - Análisis pragmático de textos
 - Elaboración de informes, resúmenes, y trabajo con corpus.
 - Trabajo en grupo:
 1. Discusión de temas y solución de problemas en grupo dentro del curso virtual en el foro de alumnos.
 2. Auto-evaluación del grupo.

8.EVALUACIÓN

El alumno de la UNED puede elegir entre ser evaluado de forma continua o sólo mediante el examen final obligatorio, si renuncia a hacer las pruebas de evaluación continua.

Examen final obligatorio (80%):

La prueba obligatoria de evaluación es un examen presencial de dos horas de duración, que se realiza en un centro asociado de la UNED. Se califica sobre 10 puntos y consta de dos partes:

Parte I: Una o dos preguntas sobre los contenidos teóricos de la asignatura.

Parte II: Análisis pragmático de diferentes enunciados (contextualizados) o de un texto concreto.

Los alumnos que no aprueben o no se presenten a dicha prueba, tendrán la posibilidad de recuperarla en la convocatoria de Septiembre.

Evaluación continua (20%):

Dentro de cada unidad de aprendizaje se incluirán ejercicios de evaluación continua formativa que el alumno podrá revisar con el Tutor.

Las pruebas de evaluación continua en esta asignatura tienen un carácter voluntario.

Hay dos pruebas de evaluación continua (PECs) tipo test que se colgarán del curso virtual: una al finalizar la Unidad 3, y la otra al finalizar la Unidad 5. Cada una se calificará con un máximo de un punto. La puntuación obtenida se sumará a la de la prueba presencial, siempre y cuando la de esta última sea igual o superior a 5.

Es altamente recomendable realizar la evaluación continua, pero dado su carácter voluntario, en caso de que no se efectúe, el examen final contará como el 100% de la nota.



Sistemas de calificación:

De acuerdo con lo establecido en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, los resultados de aprendizaje se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

0-4,9: *Suspenso (SS)*

5,0-6,9: *Aprobado (AP)*

7,0-8,9: *Notable (NT)*

9,0-10: *Sobresaliente (SB)*

La mención de «Matrícula de Honor» podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en una materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola «Matrícula de Honor».

9. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

El libro básico para el estudio de la asignatura es el siguiente:

Alba-Juez, Laura & Mackenzie, J. Lachlan (2016). *Pragmatics: Cognition, Context and Culture*. Madrid: McGraw Hill.

ISBN 978-84-486-0760-9 (Formato impreso)

ISBN 978-84-486-0761-6 (Formato digital, NO descargable)

10. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Otras obras de interés para el estudio de algunos de los temas de la asignatura son las siguientes:

Ariel, Mira (2010). *Defining Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Horn, Laurence R. & Gregory Ward (2004). *Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell.

Leech, Geoffrey (1983). *Principles of Pragmatics*. London: Longman.

Levinson, Stephen (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Mey, Jacob L. (2008 – Second Edition). *Pragmatics: An Introduction*. Oxford: Backwell.

Thomas, Jenny (1995). *Meaning in Interaction. An Introduction to Pragmatics*. Essex: Longman.



Wierzbicka, Anna (2003). *Cross-Cultural Pragmatics. The Semantics of Human Interaction*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Yule, George (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press

Sitios web de interés:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Pragmatics>

<http://www.teachit.co.uk/armoore/lang/pragmatics.htm>

<http://plato.stanford.edu/entries/pragmatics/>

<http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/WhatIsPragmatics.htm>

Revistas con publicaciones científicas sobre temas de pragmática:

Journal of Pragmatics:

http://www.elsevier.com/wps/find/journaldescription.cws_home/505593/description#description

Pragmatics (Quarterly): http://ipra.ua.ac.be/main.aspx?c=*HOME&n=1267

International Review of Pragmatics: <http://www.brill.nl/international-review-pragmatics>

Pragmatics and Cognition: <http://www.tau.ac.il/humanities/philos/dascal/papers/pragNcog.htm>

11. RECURSOS DE APOYO

Es fundamental que el alumno haga uso del curso virtual, en el cual estarán colgados algunos de los materiales para trabajar en cada unidad, además de otros recursos de apoyo como videoconferencias, ejercicios o exámenes modelo, autoevaluaciones y cualquier otro material, referencia o sitio web que pueda constituir una ayuda para el estudio de la asignatura.

Por otra parte, en el curso virtual es de vital importancia que el alumno participe en los distintos foros de comunicación, tanto con los profesores (Foros de dudas sobre los contenidos de la asignatura o de dudas sobre las pruebas presenciales, etc.), como con los tutores (Foro del Centro Asociado) en los respectivos Centros Asociados, o con sus compañeros de curso (Foro de Alumnos). En dichos foros se aclaran numerosas dudas sobre el contenido y el funcionamiento de la asignatura, además de servir también como un instrumento de aprendizaje y de interacción en la lengua objeto de estudio. Dentro del curso virtual existen también los *chats* y, según las preferencias de alumnos y profesores, se podrá también crear un *blog* de la asignatura.

En la UNED existe además la posibilidad de la comunicación a través de videoconferencia y las aulas AVIP. En el curso de Pragmática se grabarán cinco videoconferencias, una para cada unidad de aprendizaje, con explicaciones y ejercicios relativos a los temas incluidos en ellas.

Asimismo, contamos en nuestra universidad con una biblioteca extensa y extremadamente rica en recursos bibliográficos, a la cual se puede acceder también de forma virtual.

12. TUTORIZACIÓN

Cada alumno tiene asignado un Tutor en su Centro Asociado o un Tutor Telemático del área o campus al que pertenece, con quien el estudiante debe ponerse en contacto al comenzar el curso para aclarar las dudas iniciales o resolver cualquier otro



problema relativo al estudio de la asignatura, en pos de un trabajo acertado y bien guiado a lo largo de todo el cuatrimestre. La evaluación continua de los aprendizajes será supervisada por el Profesor Tutor.

Los profesores de la Sede Central (equipo docente) están a disposición del alumno a través del curso virtual, y también por teléfono o personalmente (para esto último deberán concertar una cita) en los siguientes horarios, direcciones y teléfonos:

Dra. Laura Alba-Juez

Tel. 91 3988702

e-mail: lalba@flog.uned.es

Horario de atención al alumno:

Martes y miércoles de 9:30 a 15:30

Dra. Aurelia Carranza Márquez

Tel. 91 3989541

e-mail: aurelia.carranza@flog.uned.es

Horario de atención al alumno:

Martes y miércoles: de 09:30 a 13:30 horas

13. Biografía del equipo docente

Laura Alba-Juez, Ph.D.

Senior Lecturer in English Language and Linguistics

webpage: http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,690842&_dad=portal&_schema=PORTAL

Laura Alba-Juez is currently a tenured Professor of English Linguistics at the National Distance Education University (UNED) in Madrid, Spain. She holds a Master's degree in Applied Linguistics from the National Autonomous University of Mexico (UNAM), and a Ph. D. in Linguistics from the Complutense University of Madrid, Spain. From 1997 to 2001, she carried out postdoctoral research as a Visiting Researcher and Scholar in the Linguistics Department at Georgetown University (Washington D. C., U.S.A.), where she later held the position of lecturer. In 2013 she was a Visiting Senior Research Fellow at the Center for Language, Discourse and Communication in the Department of Education and Professional Studies, King's College London (United Kingdom).

Her main areas of research are Discourse Analysis, Pragmatics and (Computerized) Language Teaching. She has participated in and conducted different linguistic research projects; at present she is the Principal Investigator of the EMO-FUNDETT project (funded by the Spanish Ministry of Science and Innovation - FFI2013-47792-C2-1-P-<http://www.uned.es/proyctofundett/>), whose main aim is the study of the emotive/expressive function of language, placing emphasis on the study of the conceptualization and expression of emotion in corporate or institutional work environments.

Her latest books in the field are:

- 1) Alba-Juez, Laura & Mackenzie, J. Lachlan (2016). *Pragmatics: Cognition, Context and Culture*. Madrid: McGraw Hill.
- 2) Thompson, Geoff & Laura Alba-Juez (eds.) (2014). *Evaluation in Context*. Amsterdam: John Benjamins.
- 3) Alba-Juez, Laura. (2009). *Perspectives on Discourse Analysis. Theory and Practice*. Newcastle upon Tyne: Cambridge



Scholars.

She also directs the CODE (Computerized Oral Distance Exam) E-oral project, whose main aim has been the development of a computer application for doing oral language exams on-line. She authors/ co-authors seven other books (the latest being Strands of Language I and II, in co-authorship with Dr. Mónica Aragonés), and has co-edited a volume devoted to English Studies in general. She has also published numerous articles in linguistic journals related to areas such as the evaluative function of language, Politeness Theory, verbal irony, discourse markers and the computerized oral evaluation of languages.

Aurelia Carranza Márquez graduated in English studies from the University of Seville, where she also obtained a PhD in Linguistics. She has been a visiting scholar at the University of Limerick (2008) and has lectured in The University of Michigan (2001-2004). She is the current Secretary of the CUID (Centro Universitario de Idiomas a Distancia), where she participates in several projects in the area of material design and evaluation for language teaching/learning. She is a member of the teaching team of the *Master de Formación de Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Inglés*. She participates in different research projects related to applied linguistics and has several publications in that field in national and international journals and Publishing Houses (Cambridge Scholars, Journal of Pragmatics, etc). She has coordinated and participated in the development of teaching materials for English and Spanish for the CUID and the Romance Language Department at the University of Michigan (Burlington English, Visión y Voz).

